



Генеральная Ассамблея

Distr.
GENERAL

A/45/879
18 December 1990
RUSSIAN
ORIGINAL: ARABIC

Сорок пятая сессия
Пункт 124 повестки дня

ПЛАН КОНФЕРЕНЦИЙ

Доклад Пятого Комитета

Докладчик: г-н Шамиль НАСЕР (Египет)

I. ВВЕДЕНИЕ

1. На своем 3-м пленарном заседании 21 сентября 1990 года Генеральная Ассамблея по рекомендации Генерального комитета постановила включить в повестку дня своей сорок пятой сессии пункт, озаглавленный "План конференций", и передать его на рассмотрение Пятому комитету.

2. Пятый комитет рассмотрел данный пункт повестки дня на своих 4, 7, 11, 12, 14 и 46-м заседаниях, состоявшихся 8, 12, 17 и 23 октября и 14 декабря 1990 года. Заявления и замечания, сделанные в ходе обсуждения этого пункта, и ответы на поднятые вопросы отражены в соответствующих кратких отчетах Комитета (A/C.5/45/SR.4, 7, 11, 12, 14 и 46).

3. Для рассмотрения этого пункта Комитету были представлены доклад Комитета по конференциям 1/ и доклад Генерального секретаря о потребностях Организации Объединенных Наций в типографских работах (A/C.5/45/8). Ему также были представлены письма Председателя Комитета по конференциям от 30 августа, 5 сентября, 18 октября и 2 ноября 1990 года на имя Председателя Генеральной Ассамблеи (A/45/475 и Add.1-3).

1/ Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, сорок пятая сессия, Дополнение № 32 (A/45/32 и Add.1).

II. РАССМОТРЕНИЕ ПРЕДЛОЖЕНИЙ

4. На своем 14-м заседании 23 октября Пятый комитет постановил без возражений рекомендовать Генеральной Ассамблее утвердить рекомендации, сделанные Генеральным секретарем в пункте 13 его доклада о потребностях Организации Объединенных Наций в типографских работах (см. пункт 8).

5. На 46-м заседании 14 декабря после проведения официальных консультаций докладчик Пятого комитета г-н Шамиль Насер (Египет) внес на рассмотрение проект резолюции, озаглавленный "План конференций" (A/C.5/45/L.8).

6. На этом же заседании Пятый комитет принял проект резолюции A/C.5/45/L.8 без голосования (см. пункт 7).

III. РЕКОМЕНДАЦИИ ПЯТОГО КОМИТЕТА

7. Пятый комитет рекомендует Генеральной Ассамблее принять следующий проект резолюции:

План конференций

А

Доклад Комитета по конференциям

Генеральная Ассамблея,

рассмотрев доклад Комитета по конференциям 2/,

принимая к сведению различные выводы и рекомендации Комитета по конференциям, включенные в его доклад,

ссылаясь на свою резолюцию 44/196 А от 21 декабря 1989 года,

1. утверждает пересмотренное расписание конференций и совещаний Организации Объединенных Наций на 1991 год, представленное Комитетом по конференциям;

2. предлагает Комитету по конференциям провести в рамках его мандата обзор существующих процедур в отношении отступлений в межсессионный период от утвержденного расписания конференций и совещаний и представить Генеральной Ассамблее доклад на ее сорок шестой сессии;

2/ Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, сорок пятая сессия, Дополнение № 32 и исправление и добавление (A/45/32 и Add.1).

3. уполномочивает Комитет по конференциям вносить в расписание конференций и совещаний на 1991 год изменения, которые могут оказаться необходимыми в связи с мерами и решениями, принятыми Генеральной Ассамблеей на ее сорок пятой сессии;
4. призывает Комитет по конференциям продолжать изучать новые пути повышения его эффективности при осуществлении его мандата, утвержденного Генеральной Ассамблеей;
5. отмечает усилия ряда органов Организации Объединенных Наций в целях более рационального использования ресурсов конференционного обслуживания;
6. предлагает органам Организации Объединенных Наций при направлении просьб о предоставлении конференционного обслуживания в соответствии с их соответствующими мандатами обеспечивать, чтобы испрашенные конференционные ресурсы являлись достаточными для обеспечения выполнения своих задач в полном объеме и соответствовали, насколько это возможно, их фактическим потребностям;
7. настоятельно призывает все учреждения и органы активизировать свои усилия в целях более рационального использования испрашенных ресурсов конференционного обслуживания;
8. призывает Комитет по конференциям рассмотреть в рамках его мандата дальнейшие меры по более рациональному и эффективному в целом использованию ресурсов конференционного обслуживания с учетом соответствующих рекомендаций, содержащихся в докладе Группы межправительственных экспертов высокого уровня по обзору эффективности административного и финансового функционирования Организации Объединенных Наций ^{3/}, утвержденных в резолюции 41/213 от 19 декабря 1986 года, и представить Генеральной Ассамблее на ее сорок шестой сессии доклад по этому вопросу;
9. просит Председателя Комитета по конференциям и Генерального секретаря поддерживать контакты со всеми органами Организации Объединенных Наций в целях обеспечения более рационального и эффективного использования выделенных им конференционных услуг;
10. просит председателей органов Организации Объединенных Наций довести соображения относительно использования ресурсов конференционного обслуживания до сведения соответствующих органов;
11. просит Комитет по конференциям при осуществлении новой методологии учитывать дополнительные элементы, предложенные в ходе обсуждений в Пятом комитете, и представить Генеральной Ассамблее доклад по этому вопросу;
12. просит также Комитет по конференциям и впредь держать под контролем вопрос о более рациональном использовании ресурсов конференционного обслуживания на основе последующих докладов Генерального секретаря;

^{3/} Там же, сорок первая сессия, Дополнение № 49 (A/41/49).

13. приветствует усилия Генерального секретаря в области общесистемной координации конференционного обслуживания и в этой связи предлагает ему шире использовать возможности Консультативного комитета по административным вопросам в области координации;

14. приветствует также пересмотренные нормы рабочей нагрузки персонала по обслуживанию конференций, которые, как отмечается в решении 45/___, являются дальнейшим шагом к повышению производительности труда сотрудников по обслуживанию конференций;

15. просит Генерального секретаря с учетом продолжающихся инвестиций в технологии продолжать изучать пути достижения оптимального использования всех ресурсов в области конференционного обслуживания.

В

Контроль и ограничение объема документации

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свою резолюцию 44/196 В от 21 декабря 1989 года,

ссылаясь также на свою резолюцию 41/213 от 19 декабря 1986 года,

учитывая продолжающийся финансовый кризис и необходимость повышения производительности и эффективности,

1. просит Комитет по конференциям продолжить проведение обзора об обеспечении краткими отчетами на регулярной основе и представить Генеральной Ассамблее соответствующий доклад по этому вопросу;

2. постановляет, что до принятия Генеральной Ассамблеей последующего решения в отношении рекомендаций Комитета по конференциям ни один из вспомогательных органов Генеральной Ассамблеи не будет иметь права на обеспечение краткими отчетами, за исключением следующих:

- a) Специального комитета по Индийскому океану;
- b) Комитета по осуществлению неотъемлемых прав палестинского народа;
- c) Комиссии международного права;
- d) Бюро Юридического подкомитета Комитета по использованию космического пространства в мирных целях;
- e) Специального комитета против апартеида;
- f) Комиссии Организации Объединенных Наций по праву международной торговли;

3. постановляет, что следует продолжать обеспечение краткими отчетами очередных и специальных сессий следующих руководящих органов организаций и программ Организации Объединенных Наций: Правления Детского фонда Организации Объединенных Наций, Исполнительного комитета Программы Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев и Совета управляющих Программы развития Организации Объединенных Наций;

4. возобновляет свой призыв к государствам-членам проявлять сдержанность в своих просьбах о распространении сообщений в качестве документов Организации Объединенных Наций и представлять свои сообщения в возможно более краткой форме;

5. возобновляет также свой призыв к государствам-членам и другим организациям системы Организации Объединенных Наций своевременно отвечать на запросы, касающиеся информации для включения в документы;

6. просит Генерального секретаря принять все необходимые меры с целью обеспечить, чтобы предсессионные документы для заседаний распространялись не менее чем за шесть недель до заседаний одновременно на всех официальных языках органов Организации Объединенных Наций в соответствии с резолюциями 33/56 от 14 декабря 1978 года и 36/117 В от 10 декабря 1981 года, и распространять за восемь недель до открытия заседания межправительственного органа совместно с аннотированной повесткой дня заседания доклад о состоянии готовности на данный момент всей документации для этой сессии на всех языках;

7. просит секретариаты вспомогательных органов доводить рекомендации Генеральной Ассамблеи о желательном пределе в 32 страницы до сведения вспомогательных органов в начале основных сессий;

8. просит межправительственные органы проявлять сдержанность в предоставлении разрешений на выпуск периодических изданий;

9. просит Генерального секретаря в максимальной степени использовать внутренние издательские возможности, пересматривая в случае необходимости формат документов Организации Объединенных Наций, для которых в настоящее время требуется выполнение типографских работ по контрактам;

10. предлагает Комитету по конференциям держать данный вопрос в поле зрения и представить Генеральной Ассамблее доклад на ее сорок седьмой сессии.

8. Пятый комитет рекомендует Генеральной Ассамблее принять следующий проект решения:

Потребности Организации Объединенных Наций в типографских работах

Генеральная Ассамблея рекомендует по-прежнему придерживаться существующей политики и практики Организации Объединенных Наций, с тем чтобы в максимальной степени использовать имеющееся внутреннее типографское оборудование для

удовлетворения базовых потребностей в выпуске документации для обсуждения в крупных конференционных центрах, в том числе в региональных комиссиях, а использование внешних подрядчиков для выполнения типографских работ тщательно контролировать для обеспечения того, чтобы такие услуги предоставлялись на наиболее экономичной и эффективной основе.
